

UNA EXPERIENCIA DE ALCANCE LATINOAMERICANO: LA BIBLIOTECA DIGITAL PARA ADULTOS CON ESTUDIOS BÁSICOS

Ponente: [Maria Teresa Espinosa] Formato: [Presentación] Referencia: [3.18.2.]

OBJETIVO DE LA PONENCIA Compartir con los especialistas y participantes la experiencia obtenida para el diseño y desarrollo de la Biblioteca Digital del CONEVyT (<http://bibliotecadigital.conevyt.org.mx>) que deberá constituirse en el Sistema de Información sobre educación para personas jóvenes y adultas de América Latina.

CONTEXTO. Con el fin de que México participe activamente en la Sociedad de la Información, el gobierno de este país inició desde 1999 diversas estrategias para organizar esfuerzos de colaboración entre sectores públicos y privados, lo que marca un hecho sin precedentes. La planificación de esta intervención del Estado tiene como objetivos que nuestro país actúe en la nueva dinámica económica mundial, así como el de ofrecer a todos sus ciudadanos el saber esencial para conducirse en la sociedad de la información y constituirse en participante activo en la economía actual.

Esto es un desafío de gran magnitud si se considera que para 1999 México tenía una población total de 97 millones 483 habitantes, de los cuales, 36 millones, o sea 36.9%, no había concluido su educación básica y de ellos 5,942 millones de personas todavía no sabían leer y escribir (el 9.46% del total de la población total del país en ese momento). Las cifras a la fecha, no han variado mucho. El reto era aún mayor debido a que muy pocos mexicanos tenían acceso a las tecnologías de la información y comunicación. De acuerdo con los cálculos de la Asociación Mexicana de Internet A.C. (AMIPCI) para el 2001, México tuvo 7 millones 410 mil usuarios, en 2002, se registraron 10 millones 33 mil y en 2003, 12 millones 250 mil. Así, sólo el 12.56% del total de la población de México tuvo acceso a Internet el año pasado.

No fue sino hasta el año 2001 cuando el Consejo Nacional para la Vida y el Trabajo (CONEVyT) en colaboración con el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) iniciaron acciones para atender el gran problema del analfabetismo tecnológico entre la población adulta del país, principalmente de aquella población que procede de sectores sociales con escasas probabilidades de acceder a las tecnologías de la información y comunicación. Estos esfuerzos están encaminados a la reducción de la brecha digital, al acceso equitativo a la educación y a la disminución de la pobreza. El proyecto Biblioteca Digital del CONEVyT, que presento, es promovido por estas instituciones y ha recibido su apoyo para su mejor desarrollo e implantación.

OBJETIVOS DEL PROYECTO. En la sociedad actual, la incertidumbre que genera la toma de decisiones en la vida cotidiana, puede reducirse si se cuenta con información relevante y en el momento que se necesita, en tanto que esta información permita analizar una situación, hallar las soluciones a un problema, juzgar con conocimiento de causa y en sí optar por lo más conveniente para cada ser humano y los grupos a los que pertenece.

Sin embargo, en el campo de la educación para jóvenes y adultos en Latinoamérica, la información sistematizada que permitiera la toma de decisiones con un fundamento verosímil y con la celeridad de las acciones institucionales, educativas y cotidianas, es francamente deficiente y difícil de obtener. Por eso la Biblioteca Digital del CONEVyT anhela constituir un nuevo sistema de información en línea que responda a las necesidades informativas de todos los que participamos en este campo educativo, sobre todo los usuarios del sistema educativo (jóvenes y adultos), capacitadores, personal técnico, directivo, especialistas, instituciones y organizaciones no gubernamentales

diversas, que desarrollan acciones de educación de jóvenes y adultos y que tienen en sus manos la educación de 36 millones de mexicanos.

Más aún, organizar a la Biblioteca Digital como un entorno y red de aprendizaje posibilitará a todos los que participan, apropiarse de las habilidades informativas necesarias para comprender y utilizar en la vida diaria las tecnologías de la información y la BD se convertirá en una herramienta indispensable y útil. Este entorno permitirá a cualquier usuario mantenerse en comunicación, compartir información, aprender en forma conjunta, interactuar con colegas, colaborar con ellos y en sí, otorgar y recibir acceso a nuevas ideas y perspectivas.

El Sistema de información y Red de aprendizaje inicia con la organización de información y pone en contacto a las personas de las instituciones que la promueven, continúa con la información del tema de especialidad y personas e instituciones interesadas en el mismo, llegando a ser una Red que pretende consolidarse con la información procedente de Latinoamérica.

DESARROLLO. Como toda Biblioteca Digital, la del CONEVyT ofrece información previamente seleccionada y estructurada; distribuye, preserva y asegura colecciones digitales con el fin de que sean usadas rápida y eficazmente; y en sí para que cualquier persona que participa en el campo de la educación para personas jóvenes y adultas obtenga una respuesta que satisfaga su consulta.

Quienes han participado en el desarrollo de Bibliotecas Digitales reconocerán que el reto principal en estos proyectos radica en construir una tendencia adecuada a las instituciones y actores para quienes están pensadas.

La tendencia apropiada para el caso de la Biblioteca Digital del Consejo Nacional para la Vida y el Trabajo, ha implicado diversos desafíos sobre los cuales hemos avanzado en las tres versiones que del 2001 a la fecha se han liberado. La primera versión de la BD se organizó por tipo de recurso digital, aquellos con los que se contaba en el año 2001, y que ahora podemos afirmar, eran muy escasos. La segunda y tercera versiones de la BD, se han construido con base en una metodología que contempla cuatro componentes relevantes: perfil de los usuarios, contenidos y servicios, tecnologías web que permitan el acceso y equipo sólido de trabajo.

Perfil de los Usuarios. El proyecto estaba inserto en una estrategia macro, promovida por el gobierno Federal de nuestro país, lo que determinaba que debíamos contribuir a la organización de los servicios e información gubernamental pero facilitando a los ciudadanos el acceso a los mismos.

Tradicionalmente el Centro de Documentación *Paulo Freire*, responsable del proyecto de Biblioteca Digital del CONEVyT, contaba con servicios bibliotecarios dirigidos al personal institucional encargado del desarrollo y administración de los programas educativos, a los capacitadores que participan en procesos educativos con jóvenes y adultos, a capacitadores que participan en procesos educativos con jóvenes y adultos, a estudiantes de carreras afines a la educación de adultos y a especialistas del tema. Estos servicios sólo se ofrecían con el acervo físico del Centro ubicado en la Ciudad de México.

Sin embargo, desde la perspectiva de las Bibliotecas Digitales, observábamos que el entorno próximo de la BD del CONEVyT era mucho más amplio, en tanto el acceso a la misma podía realizarse desde lugares remotos como las Plazas Comunitarias a las que asiste la población que atendemos con programas educativos. Por ello, y siguiendo la metodología, procedimos a definir a nuestros usuarios finales quienes consultarán y harán uso de la BD, así como a los usuarios contribuyentes que consienten en que su

información sea integrada a la BD y finalmente, a los usuarios con quienes se comparte la información de la BD.

Entre los **usuarios finales** de la BD fue posible considerar a la población antes señalada pero ya no sólo de la ciudad de México sino de todo el país; también a aquellas personas que habiendo cumplido quince años y más, no hubieran concluido su educación básica y entre ellas, a quienes no saben leer ni escribir, y quienes quieran asistir a procesos de alfabetización tecnológica. Asimismo entre los usuarios finales identificamos a todas las organizaciones gubernamentales y civiles cuyas acciones están asociadas a las del Consejo.

Generar una tendencia propia de la BD, ha implicado un gran reto, porque está dirigida a una población muy amplia con características diversas. Abarca desde aquellas personas que están cursando su educación básica, cuyas habilidades lectoras son elementales, pasando por quienes ya tienen un dominio de la lectura pero que en ambos casos no han tenido acceso a las TIC y a la cultura digital que éstas aportan. Más aún la BD, está dirigida a personas que dominan la lectura y el uso de la tecnología y cuyo interés en consultar la BD es el de encontrar una información específica.

En nuestra experiencia encontramos que la mayoría de las Bibliotecas Digitales existentes, se dirigían a un usuario lector y conocedor de las TIC, pensadas principalmente para ámbitos de educación superior y centros de investigación, situación que difería mucho del de la BD del CONEVyT. Fue así como pensamos, para la segunda versión de la BD, liberada en el 2002, que si organizábamos y clasificábamos la información de acuerdo al perfil de los usuarios, podríamos ofrecer a cada uno de ellos sólo aquello que pudiera serle útil. Sin embargo, en poco tiempo nos percatamos de que dicha organización ocasionaba duplicidad en la ubicación de los recursos digitales porque si el usuario contaba o avanzaba en sus habilidades lectoras y de uso de las TIC, el universo de recursos a los que podía acceder, se ampliaba. Al mismo tiempo, esa organización generaba una estructura complicada en la arquitectura de la interfaz, de difícil navegación y recuperación de la información y además suprimía el acceso de los usuarios a recursos que no estaban clasificados para su perfil pero que él podían considerar de utilidad.

Así que para la versión 3 de la BD, abandonamos la idea de organizar y presentar la información con base en los perfiles de usuarios finales y las aportaciones obtenidas de los perfiles precisaron criterios para la organización de contenidos y servicios, arquitectura de interfaz y uso de herramientas tecnológicas, sobre las que trataré en los apartados correspondientes.

Debido a que no se contaba con información sistematizada sobre educación para la vida y el trabajo, otro tipo de usuario cobró gran relevancia en el construcción de la BD, **los usuarios contribuyentes**, aquellos que consienten que su información sea integrada y publicada en la BD.

En México el INEA y el CONEVyT son las instituciones encargadas de la educación para la vida y el trabajo, sin embargo, muchas otras instituciones públicas desde su función específica, desarrollan procesos de formación para los ciudadanos mexicanos como salud, capacitación, derechos humanos, etc. Del mismo modo, organizaciones civiles, centros de investigación e incluso centros de educación superior contribuyen con diversos proyectos a la educación para la vida y el trabajo en el país. Toda la información que estas organizaciones generan potencialmente puede alimentar a la BD por lo que la tarea de recuperación de información ha implicado detectar qué existe, quién lo ejecuta, solicitar

los permisos para derechos de autor, digitalización, colocar en la página de BD y finalmente subir a servidores.

En las etapas que hasta hoy hemos recorrido, hemos tenido como **usuarios con los que se comparte** información a la Red Mexicana de Información y Documentación en Educación (REDMEX), la Red Latinoamericana de Documentación e Información en Educación (REDUC), Adult Learning Documentation and Information Network (ALADIN) y a la Biblioteca Digital de Iberoamérica y el Caribe (BDIC).

Únicamente con la BDIC, compartimos recursos digitales pero no son especializados en el campo de la educación para la vida y el trabajo, por ello, vemos grandes posibilidades de generar una red de redes, especializada en el tema que nos ocupa, precisamente con los usuarios con los que se comparte información, una red donde de manera autónoma todas las organizaciones de Latinoamérica interesadas en el campo puedan contribuir al enriquecimiento de información y construcción del sistema.

En días recientes concretamos el permiso para emplear el software desarrollado para la administración de la BDIC por metadatos con el fin de emplearlo con la información de entre las organizaciones con las que nos asociemos para generar esta red de redes especializada. El software permite compartir recursos con el protocolo Z3950, de manera que cualquier organización, independientemente de su localización geográfica, pueda alimentar la base con los recursos digitales de su propiedad y colocarlos en sus propios servidores, evitando la centralización de la administración de la base y con la ventaja de ofrecer al usuario una sola vía de acceso para recuperar la información que requiera.

Contenidos y Servicios. Debido a la necesidad de crear una biblioteca especializada en el campo de la educación para la vida y el trabajo, así como a los perfiles tan particulares de nuestros usuarios, la construcción de la BD tuvo que ir más allá de las pautas propuestas para el desarrollo de bibliotecas.

Los contenidos de una BD pueden obtenerse por dos medios: uno de ellos es la adquisición de bases de datos que han sido elaboradas por la industria privada de producción de contenidos, que principalmente pertenecen a países del primer mundo y que se dan a la tarea de reunir información de proveedores de diferentes países, la organizan y comercializan. Sin embargo, estas colecciones están pensadas sobre todo para usuarios lectores principalmente aquellos que participan en el campo de la educación superior. Después de una ardua revisión de la información ya procesada y lista para colocar en la web, se constató que no existía ningún producto informativo adecuado para los usuarios y la temática para los que se desarrollaba esta BD.

De este modo, el equipo de trabajo partía de un terreno árido en cuanto al contenido y organización, el reto implicaba desde la búsqueda y selección de información, su análisis y la creación de categorías y subcategorías para su organización. Fue así como el equipo debía recorrer el camino que refería a la segunda opción para obtener las colecciones: su creación. Independientemente de la magnitud de la tarea, la creación de colecciones y servicios ofrecía ventajas al equipo de trabajo, una de ellas era que posibilitaba una organización del conocimiento adecuada a los usuarios y otra, que la información podría definirse de manera tal que tuviera múltiples accesos. En consecuencia, se lograría una de las finalidades que se proyectan para la desarrollo de bibliotecas digitales especializadas, la de crear estructuras para nuevos escenarios y evitar la reproducción de lógicas caducas de organización bibliotecológica.

Si bien se recuperaron elementos fundamentales de una biblioteca, como las categorías de servicios, colecciones y enlaces, para la estructura interna de cada una fue ineficaz el uso de reglas de clasificación, encabezamiento de materia y catalogación empleadas

tradicionalmente en las bibliotecas. En el caso de los **servicios**, mantuvimos varios de los que habitualmente las bibliotecas ofrecen como la hemeroteca, videoteca, así como diccionarios y enciclopedias. También ofrecemos algunos anuncios y novedades que los administradores de la BD consideramos prioritario hacer notar a nuestros usuarios. Además, incorporamos dos servicios viables en línea: el bibliotecario virtual que ofrece servicio de referencia y está dispuesto a apoyar a sus usuarios en la búsqueda de su información; y directorios, que es una base de datos construida por el equipo de trabajo con el fin de poner a la disposición de la comunidad la posibilidad de entrar en contacto directo entre ellos mismos.

Para las **colecciones**, resultó más efectivo ordenarlas con base en los lineamientos internacionales emitidos para este campo educativo donde se establecen todas las temáticas que lo componen. Decidimos recuperar los saberes que en el campo de la educación para la vida y el trabajo se han construido a través de las reflexiones, debates y propuestas realizadas por la comunidad educativa mundial en la Quinta Conferencia Internacional de Educación de Adultos (CONFINTEA V), realizada en Hamburgo Alemania, en 1997 y los eventos preparatorios y de seguimiento que se realizaron en torno a esta reunión en diferentes partes del mundo.

De tal forma optamos por crear colecciones temáticas acordes a las prioridades de atención educativa señaladas en estos eventos internacionales. Las categorías creadas, recuperan los niveles educativos que en educación de jóvenes y adultos se atienden: educación básica y media superior. Temas emergentes prioritarios para la construcción del mundo actual: ambiente, ciudadanía, consumidor, familia, salud y trabajo. Población que se atiende en este campo educativo: campesinos, indígenas, jóvenes, migrantes, personas con discapacidad, mujeres, reclusos y adultos de la tercera edad. Para atender a otros participantes del campo educativo: capacitadores, formadores de capacitadores, especialistas y todos los interesados en el tema, se crearon las colecciones denominadas CONEVyT, información para apoyar las asesorías y documentos especializados. Finalmente, decidimos contar con una colección de libros digitales que permitiera generar un acervo de información de libros en texto completo dirigidos principalmente a jóvenes y adultos que están cursando su educación básica.

Además se incluyen **enlaces** a otras páginas web de organizaciones especializadas en educación y a otras bibliotecas. De este modo, construimos un esquema de árbol para la organización de la información por niveles de relevancia, determinando como categorías de primer nivel, servicios, colecciones y enlaces.

Paralelamente a la construcción de la estructura de la BD, se hizo la búsqueda de información entre la producción editorial del INEA, de otras instituciones y organizaciones y en la web. Procedimos a decidir cómo construir cada unidad de información, con criterios de contenido y de tecnología. Estos implicaban contar con las autorizaciones de los productores de información para respetar los derechos de autor, evaluar, en el caso de documentos impresos la viabilidad para digitalizarlos, si eran documentos digitales, su tratamiento para convertirlos en objetos aptos para la BD y la definición de cómo se construiría la colección, como una base de datos, un documento de texto completo y/o enlaces a otros sitios web.

Una vez elaborados esos objetos de información, se procedía a su clasificación por categoría y subcategoría. La colocación de los objetos de información en las páginas que conforman el sitio de la BD demostraron la necesidad de elaborar una pequeña presentación del objeto que diera una idea sintética de la información que contenía e invitara al usuario a explorarla. El texto de estas presentaciones también ha ido

generando criterios que norman y homogenizan las entradas a los objetos. Todos estos procesos se realizan continuamente para mantener actualizada la BD.

Tecnologías Web Un componente más de la metodología de construcción de la BD, alude a las tecnologías web que permitan un buena navegación a los objetos de información. Al inicio del proyecto, en el 2001, nos dimos a la tarea de conocer los software libres que podríamos emplear y consultamos con empresas privadas para su desarrollo. Ninguno de las dos opciones resolvía nuestros principales requerimientos: el de atender a usuarios de educación básica con un presupuesto reducido. Así que debimos hacer nuestro propio desarrollo.

En primer lugar reconocimos que la BD demandaba tecnología para almacenar información de manera ordenada, así como para buscar y recuperar información de modo eficiente.

En consecuencia se inició la programación de un sitio con base en el esquema de árbol incluido al final de la presentación.

Considerando también los perfiles específicos de los usuarios optamos por ofrecer acceso a la información por dos vías, exploración e interrogación. La exploración permite a los usuarios revisar el sitio, elaborar una idea acerca de la información que pueden recuperar, navegar el sitio cuando no se tiene una idea clara de lo que se busca y apoyarse en la estructura de la BD para elaborar sus necesidades de información cada vez con mayor claridad, del mismo modo, la exploración también promueve una búsqueda aleatoria que en ocasiones facilita la localización de información que en ese momento no se buscaba. La interrogación ofrece a los usuarios la recuperación de información solicitada con el apoyo de buscadores.

El **sitio de la BD** que hoy pueden consultar en la Internet está integrado por páginas web que permiten la exploración del sitio y que están desarrolladas con tecnología html, javascript, flash y asp. Estas páginas contienen la presentación del equipo responsable de la BD, todos los servicios, colecciones y enlaces.

En la versión 3 de la BD, inicialmente la recuperación de la información sólo se obtenía por exploración y con las herramientas de búsqueda que ofrece los navegadores de web.

Posteriormente, emprendimos el desarrollo de herramientas de recuperación por interrogación, sin embargo, se desarrollaron 4 buscadores diferentes y ninguno realizaba una búsqueda en el sitio completo, si no sólo en los recursos de la colección para la que fue diseñada.

El primero de ellos, se desarrolló para la colección de libros digitales pensada especialmente para los usuarios que cursan su educación básica. Esta herramienta tiene dos opciones de búsqueda: una de lenguaje común y otra avanzada para usuarios que saben emplear los buscadores referenciales de Bibliotecas. El valor de este buscador es que recupera información de los textos completos de los libros, ofrece como resultado los libros y los capítulos donde se encuentra la información y los ordena jerárquicamente, es decir presenta primero los resultados donde la información solicitada se localizó en el título del libro, luego en los capítulos y finalmente en el texto completo, en cada uno de los resultados activa un vínculo que lleva al usuario hasta la información precisa y mantiene en el lado izquierdo de la página el nombre del libro y sus capítulos para que el usuario sepa qué documento está revisando. Además, incluye un texto de ayuda en donde se explica cómo hacer las búsquedas.

El segundo buscador se diseñó en asp y usa una base de datos en ms acces para la base de datos del servicio de directorio.

Finalmente, se construyeron dos catálogos para presentar los recursos de dos colecciones la de Lenguas Indígenas y la del Estado del Conocimiento, éste último se refiere a la recuperación de las investigaciones del campo. Los buscadores se hicieron con base a un sistema de administración de bibliotecas denominado Sistema Integral de Automatización de Bibliotecas de la Universidad de Colima (SIABUC).

En un intento por construir un buscador que localizara la información solicitada en cualquier parte del sitio de la BD, se desarrolló uno en asp que accedía únicamente a recursos en html, con el cual se recuperaba toda la información colocada en las páginas web de la BD, pero su limitante estaba en que no podía acceder a la información de los objetos digitales desarrollados en otros formatos.

Recientemente dicho buscador se sustituyó por otro que denominamos **Metabuscar**, en el sentido de que ingresa a todos los recursos colocados en el sitio de la BD, independientemente del formato html, pdf, flash, bases de datos, archivos de solo texto, metadatos de html y pdf, y además, de preeminencia para la BD que contaba ya con varios buscadores, el metabuscador también se introduce en los recursos organizados para esos buscadores. Este metabuscador está programado en asp para realizar la búsqueda, indiza y almacena la información en una base de datos de ms acces y la consulta y recuperación de información está diseñada en html.

Finalmente se emplea el correo electrónico para ofrecer el servicio de bibliotecario virtual, para cumplir con las finalidades de la BD,

Equipo de Trabajo. El último componente de la metodología de desarrollo de la BD, el equipo de trabajo, determinó la posibilidad de dar respuesta e implementar soluciones concretas para enfrentar los desafíos mencionados en los otros tres componentes: perfil de usuarios, contenidos y servicios, así como tecnología web.

La conformación del equipo requería ser interdisciplinario y el **personal del Centro de Documentación Paulo Freire**, como ya mencionamos, responsable del desarrollo del proyecto, estaba integrado por 2 especialistas en el tema de educación para la vida y el trabajo, dos pedagogas y un bibliotecólogo. Un equipo pequeño y con profesionales de sólo dos disciplinas de las que eran requeridas para llevar a cabo la BD.

En esas condiciones, la forma como resolvimos la integración del equipo fue el establecimiento de consorcios con áreas internas del INEA, y con dos instituciones mexicanas de educación superior una del sector privado y la otra pública, **el Tecnológico de Monterrey, campus Ciudad de México** y el **Centro Nacional de Edición de Discos Compactos (CENEDIC) de la Universidad de Colima**. De estas instituciones han participado ingenieros de diferentes profesiones asociadas al uso de la tecnología, bibliotecólogos, diseñadores, entre otros, todos ellos han participado en la construcción de un grupo colaborativo que respalda el proyecto de BD a un costo muy bajo.

El personal del Centro de Documentación se ha instituido como el eje articulador de la construcción de la BD. Le ha correspondido definir el sentido que se otorgaría a la Biblioteca Digital, las características del campo de la educación para la vida y el trabajo, de sus usuarios, las implicaciones para la formulación de los distintos componentes, las necesidades de información, los contenidos y servicios, la forma como puede hacerse disponible la información, la recopilación de información y su construcción en objetos digitales, así como la alimentación del sitio.

El reto principal para este equipo es el de la capacidad para comunicarse con los otros grupos para que en conjunto puedan construir las herramientas tecnológicas y adecuar lo más posible el sitio a los perfiles de los usuarios y a las necesidades de información. No

obstante, debemos reconocer que los cambios tecnológicos están incidiendo en los procesos de trabajo, logrando que los equipos se estén volviendo más dispuestos para cooperar y complementarse en el desarrollo de entornos de aprendizaje con apoyo de la tecnología.

La calidad de la contribución de las Clínicas comunitarias del Tecnológico de Monterrey, ha estado garantizada por la coordinación y dirección de la Mtra. Enedina Ortega, una de las escasas especialistas en Bibliotecas Digitales con los que cuenta nuestro país. Las clínicas son un grupo de estudiantes que están por concluir su formación profesional y que participan en ellas para cumplir con un servicio social obligatorio, por lo que no tiene costo, su duración es de escasos tres meses y en cada periodo colaboran diferentes estudiantes de diversas carreras, entre otras, algunas de ciencias sociales e ingenierías.

Con cada grupo la maestra que coordina se ha encargado de elaborar un resultado específico para la Biblioteca Digital, entre los que destacan las evaluaciones de las primeras versiones de la BD, el proyecto de organización de las diferentes capas de información que conforman la BD, la conversión del lenguaje especializado de la educación para la vida y el trabajo a un lenguaje común de acceso para todas las personas, la propuesta de diseño gráfico de la versión actual, seguimiento al uso que de la BD efectúan jóvenes y adultos que cursan su educación básica y una propuesta para difundir el sitio de la BD a nivel mundial.

El interés de establecer un consorcio con el Centro Nacional de Edición de Discos Compactos (CENEDIC) de la Universidad de Colima, se fundamentó en el conocimiento de que son los creadores del único software público, de bajo costo, para la administración automatizada de bibliotecas en México. Su eficiencia para el desarrollo de nuestro proyecto quedó totalmente fundado cuando al contactarnos y solicitarles su soporte nos invitaron a un diplomado que impartieron sobre Bibliotecas Digitales a los países colaboradores en la Biblioteca Digital Iberoamericana y del Caribe dado que ellos eran los desarrolladores de dicha biblioteca, auspiciados por la UNESCO.

Con el conocimiento sobre tecnologías apropiadas para bibliotecas digitales, el CENEDIC ha estado encargado de la organización digital de la colección de libros, que ha implicado la digitalización de las obras, su marcación, su presentación gráfica y el buscador de la misma. De igual forma, nos han asesorado para el desarrollo de catálogos específicos por colección con base en el uso del SIABUC. Y su contribución más reciente es el Metabuscar que facilita la búsqueda y recuperación de la información. Por ser una institución pública, el costo de sus desarrollos son mucho menores comparados con los precios del mercado.

RESULTADOS Actualmente en la versión 3 de la BD en web (<http://bibliotecadigital.conevyt.org.mx>) se puede obtener información sistematizada sobre el campo de la educación para la vida y el trabajo en español y de América Latina, principalmente.

La población menos favorecida en México puede acceder de manera gratuita a la BD en las más de 2500 Plazas Comunitarias instaladas en todo México. La arquitectura de interfaz fue diseñada en primer lugar para los usuarios con escasas habilidades de lectura y navegación en web y ellos la están utilizando como recurso educativo.

Los usuarios han encontrado en el sistema una utilidad muy amplia, entre otras para apoyar sus estudios, responder a inquietudes de la vida cotidiana, dirigir procesos educativos, construir programas educativos, publicar información de su interés, localizar y ponerse en contacto con personas, obtener información a través del bibliotecario virtual y mucho más. El contador reporta 14 mil visitas al sitio desde enero del 2004.

Al día de hoy la BD reúne 1684 recursos, entre ellos encontramos cursos en línea, libros digitales, ayudas didácticas, ejercicios, servicios electrónicos, documentos y artículos, catálogos, directorios, así como, referencias de instituciones y bibliotecas asociadas al tema de especialidad.

Los usuarios contribuyentes solicitan que su información sea integrada a la BD, en este momento contamos con 649 recursos proporcionados por 28 usuarios contribuyentes.

Se han compartido 78 libros digitales con la biblioteca Iberoamericana y del Caribe, auspiciada por la UNESCO lo que marca el inicio de colaboraciones entre países.

Se establece un acuerdo con la UNESCO para emplear un sistema de administración de información que permita compartir información con instituciones y organizaciones no gubernamentales de México y Latinoamérica.

Se cuenta con un sitio en el cual se puede obtener información por exploración e interrogación. Son ya 2708 páginas web las que soportan la información para su exploración. Para la recuperación por interrogación contamos con un Metabusador que ofrece resultados de todos los recursos asociados a la solicitud así como 4 buscadores que funcionan en colecciones específicas.

El establecimiento de consorcios con otras instituciones ha permitido que el costo del sistema desarrollado sea muy bajo y posiblemente continuará igual.

POSIBLE GENERALIZACIÓN. El sistema ya es conocido y aplicado en las instituciones que lo promueven y entre otras más en el país, a partir del 2003 los desarrolladores realizamos la administración de la misma y la información está colocada en servidores propios.

Con el sistema de administración que la UNESCO nos proporcionará transitaremos a una nueva etapa, en la que un universo más amplio de instituciones y organizaciones no gubernamentales de México y Latinoamérica participen administrando sus propios recursos y compartiendo información colocada en sus propios servidores. De esta forma quienes desarrollamos la Biblioteca, en cuanto a la información, coordinaremos la alimentación del sitio y fungiremos como un proveedor más. En etapas próximas procederemos a la creación de herramientas que permitan la comunicación entre los actores del campo de la educación para la vida y el trabajo. Queremos su traducción al inglés. En este momento empiezan a compartir información pero la interacción entre ellos aún es limitada, sin embargo, vista a tres años del inicio del proyecto de la BD consideramos que el avance ha sido sustantivo.

GRACIAS

Referencias: FERIA, L. (2002). "Bibliotecas Digitales". México: Universidad de Colima.

COLL, C. (2001). "Las comunidades de aprendizaje y el futuro de la educación: el punto de vista del forum universal de las culturas". Barcelona. Consultado en <http://www.terra.org/educacio/tpc/general/documents/articles/Article%20Coll.doc> el 17 de Septiembre de 2003.

UNESCO. (1997a). "Informe Final : Quinta Conferencia Internacional de Educación de Adultos Hamburgo, Alemania 14-18 de Julio de 1997". París.

BIBLIOTECA DIGITAL DEL CONEVYT. MÉXICO.

<http://bibliotecadigital.conevyt.org.mx>

<http://www.conevyt.org.mx>

María Teresa Espinosa Perea tespinosa@inea.gob.mx

Victoria Latapí Escalante vlatapi@inea.gob.mx

Esquema de árbol para la organización de la información de la BD del CONEVyT

